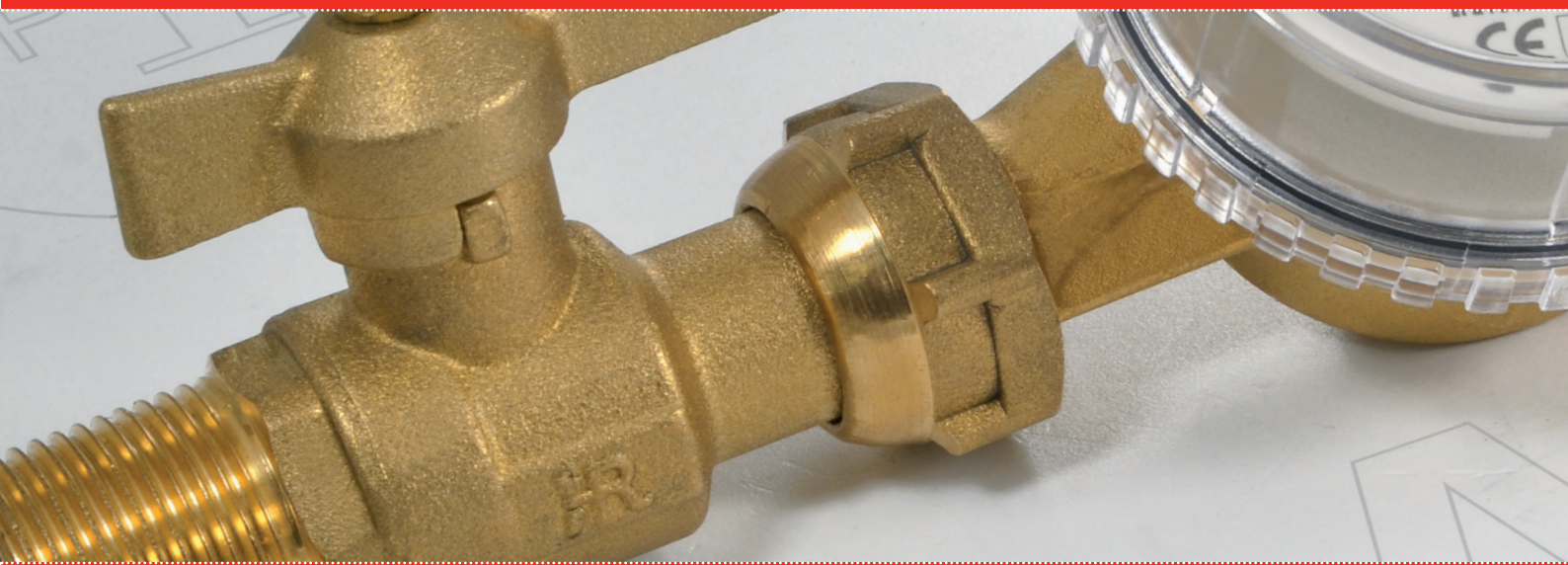
COMISA® GROUP

COMISA® QUALITY COMES FIRST

RAVANI® A HISTORY OF VALUE

VALVOLE A SFERA E RACCORDI PER CONTATORI AQUA
VANNES À BOISSEAU SPHÉRIQUE ET RACCORDS POUR COMPTEUR D'EAU



Cod. UG0100_1ed_07/2016

IT FR

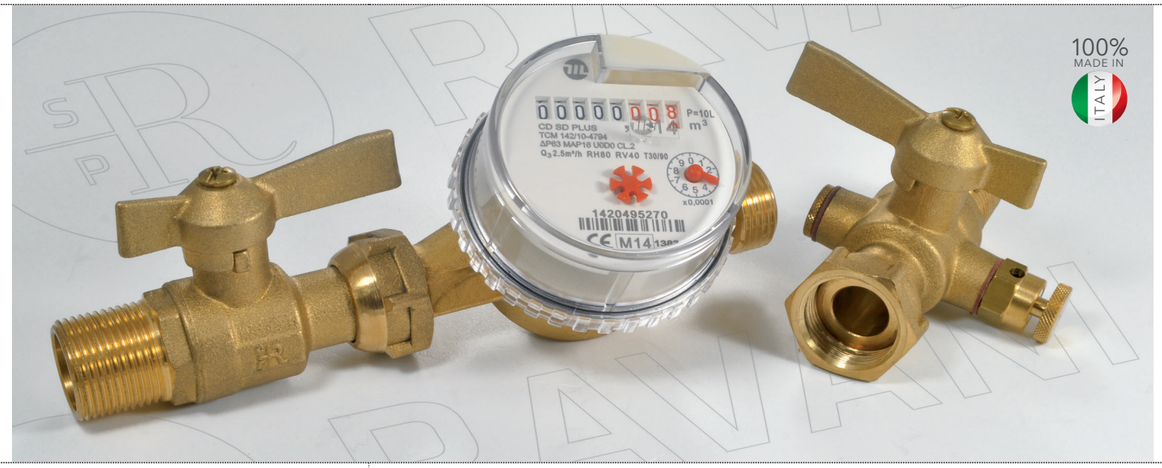
MANUALE TECNICO
CAHIER TECHNIQUE

VALVOLE A SFERA E RACCORDI PER CONTATORI ACQUA
/ VANNES À BOISSEAU SPHÉRIQUE ET RACCORDS POUR COMPTEUR D'EAU

IT FR

- Valvole a sfera per installazioni idrauliche ed idrotermosanitarie per la distribuzione di acqua potabile, acqua calda e fredda all'entrata e all'uscita dei contatori d'acqua.
- *Vannes à boisseaux sphériques pour les systèmes d'adduction d'eau sanitaire chaude et froide, montage en entrée et en sortie des compteurs d'eau.*

ACQUA POTABILE *EAU POTABLE* | CONTATORE ACQUA *COMPTEUR D'EAU* | IDRAULICA HYDRAULIQUE



Caratteristiche / *Caractéristiques*

- **Pressione massima** / ***Pression Nominale:***

PN 30 Bar

PN 16 Bar*

* Solo per valvole con connessione tubo polietilene
Seulement pour vannes avec connexion tube polyéthylène

Relazione temperatura / pressione (PN)
Tolérance au pic de température

20°C 16 bar;
30°C 10 bar; 40 °C 6 bar;
50°C* 4 bar; 60°C* 2.5 bar

*Attenzione: campo frequentabile per brevi intervalli di tempo
Attention: temperature de pic

- **Fluidi:** acqua
  Fluides: *eau*

Temperatura d'esercizio
Operating temperature

– 20°C + 120°C

- Valvola a sfera bidirezionale
- Collaudi al 100% delle tenute verso l'interno e verso l'esterno sull'intero lotto prodotto
- Corpo e manicotto in ottone CW617N conforme a EN 12165, stampati a caldo sabbiati
- Dado prigioniero, dado premistoppa e asta di manovra; in ottone CW614N conforme a EN 12164 con doppia tenuta (O-ring più premistoppa), per la massima sicurezza
- Ottone conforme a: DIN 50930-6; D.M.174; Direttiva 2011/65/EC (ROHS II)
- O-ring in NBR
- Premistoppa in PTFE
- Sfera diamantata e cromata a spessore
- Guarnizioni sfera in PTFE puro, approvato FDA
- Maniglia in ottone pressofuso
- Dado di congiunzione al contatore piombabile

- *Vanne à boisseau sphérique bidirectionnelle*
- *Test des joints d'étanchéité vers l'extérieur et vers l'intérieur sur chaque vanne*
- *Corps et manchon en laiton matricé CW617N selon la norme EN 12165*
- *Ecrou tournant, écrou presse étoupe et tige de manouvre en laiton CW614N selon la norme EN 12164*
- *Double étanchéité: joint torique et presse étoupe*
- *Laiton conforme à la norme DIN 50930-6; D.M.174 et directive 2011/65 / CE (ROHS II)*
- *Joint torique NBR, presse-étoupe en PTFE*
- *Boisseau sphérique polie et chromée*
- *Joints du boisseau sphérique en PTFE certifié ACS et FDA*
- *Poignée anticorrosion en laiton*
- *Ecrou tournant plombable*

• Certificazioni / *Certifications*

F | PL

ACS 14 ACC LY 022

PZH

RoHS COMPLIANT

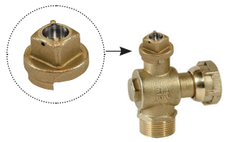
Ravani si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche di natura tecnica ed estetica senza alcun preavviso, nell'ambito di un costante miglioramento del prodotto e del processo produttivo. *La Société Ravanise réserve le droit d'apporter desmodifications techniques et esthétiquessans obligation de préavis, en vue d'une amélioration constante du produit et du procédé de fabrication.*

Mod. 71 - Rev. 00 - 2015/06 - Avanticontatore

• Maniglia / *Poignée*

- **Leve a farfalla in alluminio verniciato**
- *Papillon en aluminium vernis*

- **Possibilità di applicare il cappuccio piombabile**
- *Possibilité d'appliquer le bouchon scellable*



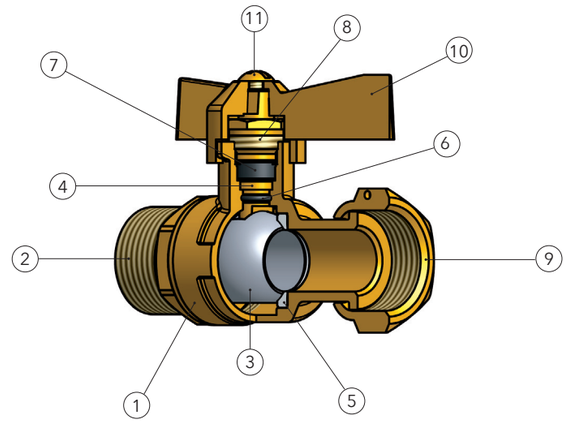
VALVOLE A SFERA E RACCORDI PER CONTATORI ACQUA
/ VANNES À BOISSEAU SPHÉRIQUE ET RACCORDS POUR COMPTEUR D'EAU

IT FR

- Valvole a sfera per installazioni idrauliche ed idrotermosanitarie per la distribuzione di acqua potabile, acqua calda e fredda all'entrata e all'uscita dei contatori d'acqua.
- *Vannes à boisseaux sphériques pour les systèmes d'adduction d'eau sanitaire chaude et froide, montage en entrée et en sortie des compteurs d'eau.*

ACQUA POTABILE *EAU POTABLE* | CONTATORE ACQUA *COMPTEUR D'EAU* | IDRAULICA HYDRAULIQUE

• Materiali / *Materiaux*



	DESCRIPTION	DESCRIPTION	MATERIAL / MATERIAUX
1	CORPO	CORPS	OTTONE / LAITON CW617N UNI EN 12165
2	MANICOTTO	MANCHON	OTTONE / LAITON CW617N UNI EN 12165
3	SFERA	SPHÉRE	OTTONE / LAITON CW617N UNI EN 12165
4	ASTA	TIGE	OTTONE / LAITON CW614N UNI EN 12164
5	SEDI	SIÈGES	P.T.F.E.
6	O-RING	JOINT TORIQUE	NBR
7	PREMISTOPPA	BAGUE DE PRESSE ÉTOUPE	P.T.F.E.
8	GHIERA PREMISTOPPA	ÉCROU DE PRESSE ÉTOUPE	OTTONE / LAITON CW614N UNI EN 12164
9	DADO PRIGIONIERO	ÉCROU PRISONNIER	OTTONE / LAITON CW617N UNI EN 12164
10	MANIGLIA	MANETTE	OTTONE / LAITON CuZn39Pb1Al-B
11	VITE	VIS	OTTONE / LAITON CW507L

• Kit antiviolazione / *Tête inviolable*

MONTAGGIO / MONTAGE

VALVOLE A SFERA E RACCORDI PER CONTATORI ACQUA / VANNES À BOISSEAU SPHÉRIQUE ET RACCORDS POUR COMPTEUR D'EAU

IT FR

- Valvole a sfera per installazioni idrauliche ed idrotermosanitarie per la distribuzione di acqua potabile, acqua calda e fredda all'entrata e all'uscita dei contatori d'acqua.
- *Vannes à boisseaux sphériques pour les systèmes d'adduction d'eau sanitaire chaude et froide, montage en entrée et en sortie des compteurs d'eau.*

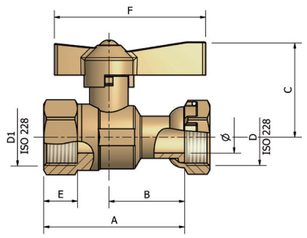
ACQUA POTABILE / *EAU POTABLE*

CONTATORE ACQUA / *COMPTEUR D'EAU*

IDRAULICA / HYDRAULIQUE

700

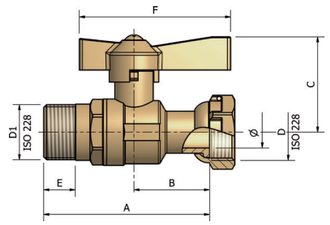
FEMMINA - DADO PRIGIONIERO
/ *FEMELLE - ÉCROU TOURNANT*



MISURA / MESURES	A	B	C	D	D1	E	F	Ø
1/2" x 3/4"	60	35	46	G 3/4"	G 1/2"	11,5	72	15
3/4" x 3/4"	66	35	46	G 3/4"	G 3/4"	16	72	15
3/4" x 1"	72,5	45	49,5	G 1"	G 3/4"	16	72	20
1" x 3/4"	66	35	46	G 3/4"	G 1"	13	72	15
1" x 1"	67	35	49,5	G 1"	G 1"	17	72	20

701

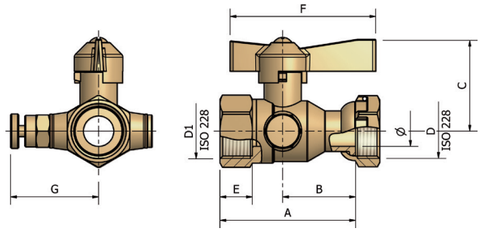
MASCHIO - DADO PRIGIONIERO
/ *MALE - ÉCROU TOURNANT*



MISURA / MESURES	A	B	C	D	D1	E	F	Ø
1/2" x 3/4"	65,5	35	46	G 3/4"	G 1/2"	11,5	72	15
3/4" x 3/4"	78	35	46	G 3/4"	G 3/4"	16	72	15
3/4" x 1"	84	45	49,5	G 1"	G 3/4"	16	72	20
1" x 3/4"	80	35	46	G 3/4"	G 1"	13	72	15
1" x 1"	84	45	49,5	G 1"	G 1"	17	72	20
1 1/2" x 1 1/2"	112,5	60	/	G 1 1/2"	G 1 1/2"	20	/	32
2" x 2"	127	70	/	G 2"	G 2"	20	/	40

702

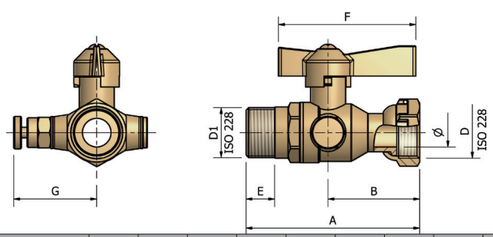
FEMMINA - DADO PRIGIONIERO - CON SPURGO
/ *FEMELLE - ÉCROU TOURNANT - À PURGE*



MISURA / MESURES	A	B	C	D	D1	E	F	G	Ø
1/2" x 3/4"	60	35	46	G 3/4"	G 1/2"	11,5	72	44	15
3/4" x 3/4"	66	35	46	G 3/4"	G 3/4"	16	72	44	15

703

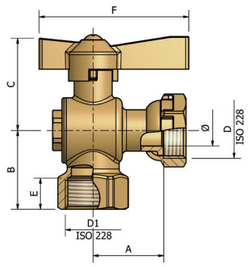
MASCHIO - DADO PRIGIONIERO - CON SPURGO
/ *MALE - ÉCROU TOURNANT - À PURGE*



MISURA / MESURES	A	B	C	D	D1	E	F	G	Ø
1/2" x 3/4"	65,5	35	46	G 3/4"	G 1/2"	10	72	44	15
3/4" x 3/4"	78	35	46	G 3/4"	G 3/4"	15	72	44	15
1" x 3/4"	78	35	46	G 3/4"	G 3/4"	15	72	44	15
1" x 1"	83,5	45	49,5	G 1"	G 1"	15	72	48	20

704

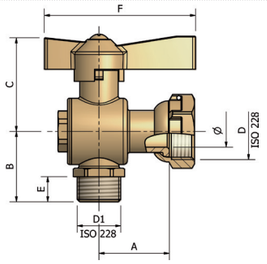
FEMMINA - DADO PRIGIONIERO
AD ANGOLO
/ *FEMELLE - ÉCROU TOURNANT - ÉQUERRE*



MISURA / MESURES	A	B	C	D	D1	Ø	E	F
3/4" x 3/4"	34	38	45	G 3/4"	G 3/4"	15	15	72

705

MASCHIO - DADO PRIGIONIERO
AD ANGOLO
/ *MALE - ÉCROU TOURNANT - ÉQUERRE*



SIZE / MESURES	A	B	C	D	D1	Ø	E	F
1/2" x 3/4"	34	35,5	45	G 3/4"	G 1/2"	15	12	72
3/4" x 3/4"	34	38	45	G 3/4"	G 3/4"	15	14,5	72
1" x 1"	34	38	45	G 1"	G 1"	20	14,5	72

VALVOLE A SFERA E RACCORDI PER CONTATORI ACQUA / VANNES À BOISSEAU SPHÉRIQUE ET RACCORDS POUR COMPTEUR D'EAU

IT FR

- Valvole a sfera per installazioni idrauliche ed idrotermosanitarie per la distribuzione di acqua potabile, acqua calda e fredda all'entrata e all'uscita dei contatori d'acqua.
- *Vannes à boisseaux sphériques pour les systèmes d'adduction d'eau sanitaire chaude et froide, montage en entrée et en sortie des compteurs d'eau.*

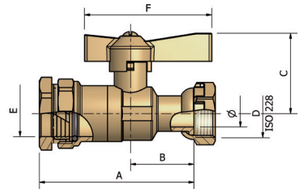
ACQUA POTABILE / *EAU POTABLE*

CONTATORE ACQUA / *COMPTEUR D'EAU*

IDRAULICA / HYDRAULIQUE

710

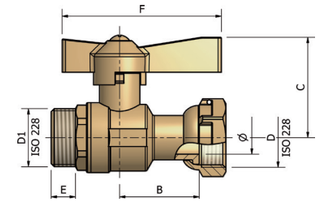
ATTACCO POLIETILENE
DADO PRIGIONIERO
/ POUR TUBE POLYÉTHYLÉNE ÉCROU TOURNANT



MISURA / MESURES	A	B	C	D	E	F	Ø
25 x 3/4"	86	35	46	G 3/4"	25	72	15
25 x 1"	93,5	45	50	G 1"	25	72	20
32 x 3/4"	87	35	46	G 3/4"	32	72	15
32 x 1"	99	45	50	G 1"	32	72	20
40 x 1 1/2"	128	60	53	G 1 1/2"	40	/	32
50 x 2"	150	70	59	G 2"	50	/	40

721

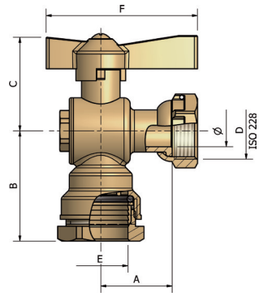
MASCHIO - DADO PRIGIONIERO
/ *MALE - ÉCROU TOURNANT*



MISURA / MESURES	A	B	C	D	D1	E	F	Ø
3/4" x 3/4"	66	35	46	G 3/4"	G 3/4"	11	72	15

708

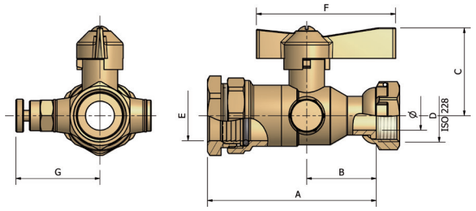
ATTACCO POLIETILENE
AD ANGOLO
DADO PRIGIONIERO
/ POUR TUBE POLYÉTHYLÉNE ÉQUERRE ÉCROU TOURNANT



MISURA / MESURES	A	B	C	D	E	F	Ø
25 x 3/4"	34	51	46	G 3/4"	25	72	15
32 x 3/4"	34	80	46	G 3/4"	32	72	15
32 x 1"	34	61	46	G 1"	32	72	20

711

ATTACCO POLIETILENE - DADO PRIGIONIERO - CON SPURGO
/ POUR TUBE POLYÉTHYLÉNE - ÉCROU TOURNANT - À PURGE



MISURA / MESURES	A	B	C	D	E	F	G	Ø
25 x 3/4"	86	35	46	G 3/4"	25	72	44	15
32 x 3/4"	87	35	46	G 3/4"	32	72	44	15

COMISA®
GROUP

COMISA®
QUALITY COMES FIRST

COMISA S.p.A.
Sede legale:
25055 PISOGNE (BS) Italy
Via Neziole - Zona Artigianale, 13

www.comisa.it

RAVANI®
A HISTORY OF VALUE

RAVANI S.r.l.
Sede legale:
25055 PISOGNE (BS) Italy
Via Neziole - Zona Artigianale, 13
e-mail: italia@ravani.com
export@ravani.com

Sede operativa:
24062 COSTA VOLPINO (BG) Italy
Via Cesare Battisti, 100
Tel. +39 035 988250
Fax +39 035 988228

Società soggetta all'attività di direzione
e coordinamento da parte di Comisa SpA

www.ravani.com